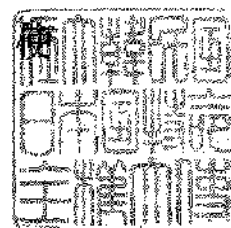


政 第 1872 号
 昭和 3 年 10 月 8 日

外務大臣 殿

在 大 韓 民 国

柳 大



件名

在韓被爆者支援

引用公・電信

三付・番号

貴電ア比第1521号

主管課（文書部）

ア比

本件に関し、4日付で交換した日本側書簡の写し、韓国側
 書簡（含「ガイドライン」）の原本を別添送付申し上げます。

(3)

本局送付元：

本局送付先：

省内外配布希望先：

付属添付 ☒

付属空便（注） ☐

付属空便（DP） ☐

駐大韓民國 日本國大使

柳 健 一 貴下

大韓赤十字社は、韓國政府の監督と指導の下に、韓國政府の在韓被爆者 對策に資するため、本件書簡に添附したガイドラインに従い、在韓被爆者にかかる治療費、健康診断費及び被爆者健康福祉センター建設費等の支援のため、責任をもって日本國政府の據出金(17億円)を使用していくことをここにお約束致します。

つきましては、右據出金(17億円)を別紙に掲げる別口預金口座を通し、當社に據出していただくようお願い致します。

1991 年 10 月 4 日

大 韓 赤 十 字 社

總 裁 姜 英 勳

在韓被爆者支援のための日本国政府拠出金の
使用に関するガイドライン

1. 大韓赤十字社（以下「韓赤」という）は、韓国政府の監督と指導の下に、日本国政府より受けた在韓被爆者支援のための拠出金計17億円を、韓国政府が作成した在韓被爆者支援計画に基づき、在韓被爆者にかかる治療費、健康診断費、及び被爆者健康福祉センター建設費等を支援するために使用する。
2. 韓赤は、本拠出金を似て在韓被爆者に対する具体的支援を行うに当たっては、可能な限り社団法人韓国原爆被害者協会の意見を尊重し、かつ、同協会の組織を活用する。
3. 韓赤は、専ら本拠出金を使用するための別口預金口座を開設する。
4. 韓赤は、本拠出金の使用について、責任を負うものとし、日本国政府より受けた拠出金が適正かつ専ら事業計画の遂行のための使用され、また、効果的、効率的に管理、使用されるよう確保する。
5. 韓赤は、日本国政府より受けた拠出金の使途、管理状況等につき、毎年少なくとも1回は日本国政府に報告する。
6. 日本国政府及び韓赤は、拠出金及びその使途に関し、又は、これに関連して生ずる如何なる問題についても随時連絡・協議する。

(別紙)

日本国政府の在韓被爆者支援のため
大韓赤十字社が開設した預金口座は次のとおり

取引金融機関名 : 商業銀行 忠武路支店

口座名義 : 大韓赤十字社

口座番号 :



駐大韓民國 日本國大使

柳 健 一 貴下

대한적십자사는 한국 정부의 감독과 지도하에 한국 정부의 재한
원폭피해자 대책으로서, 본 서한에 첨부한 가이드라인에 따라 재
한 원폭피해자에 드는 치료비, 건강진단비 및 원폭피해자 건강복지
센터 건설비 등의 지원을 위해 책임을 갖고 일본국 정부의 據出金
(17億엔)을 사용하여 갈 것을 약속합니다.

또한, 據出金(17億엔)을 별지에 첨부하는 별개 예금구좌를 통해,
대한적십자사에 據出하여 주실 것을 요청하는 바입니다.

1991년 10월 4일

대 한 적 십 자 사

총 재 강 영



재한 원폭피해자 지원을 위한

일본국 정부 據出金の 사용에 관한 가이드라인

1. 대한적십자사(이하 韓赤)는 한국 정부의 감독과 지도하에 일본국 정부로부터 받은 재한 원폭피해자 지원을 위한 據出金 17억엔을 한국 정부로부터 작성한 재한 원폭피해자 지원계획에 의거, 재한 원폭피해자에 드는 치료비, 건강진단비 및 원폭피해자 건강복지센터 건설비 등을 지원하기 위해 사용함.
2. 韓赤은 본 據出金を 재한 원폭피해자에 대한 구체적인 지원을 행하는데 있어 가능한한 사단법인 전국원폭피해자협회의 의견을 존중하고, 또한 동 협회의 조직을 활용함.
3. 韓赤은 본 據出金만을 사용하기 위해 별개의 예금구좌를 개설함.
4. 韓赤은 본 據出金의 사용에 대하여 책임을 갖고 일본 정부로부터 받은 據出金이 적정하게 사업계획의 수행에만 쓰여질 수 있도록, 또한 효과적, 효율적으로 관리·사용되어지기를 약속함.
5. 韓赤은 일본국 정부로부터 받은 據出金의 사용용도, 관리상황 등에 대하여 매년 적어도 1회는 일본국 정부에 통보함.
6. 일본국 정부 및 韓赤은 據出金 및 그 사용용도에 관하여, 또는 이에 관련하여 생기는 어떠한 문제에 대하여도 수시 연락, 협의함.

(별 지)

일본국 정부의 제한피폭자 지원을 위해 대한적십자사가
개설한 예금구좌는 다음과 같다.

거탁금융기관명 : 상업은행 충무로지점

구 좌 명 의 : 대 한 적 십 자 사

구 좌 번 호 :

